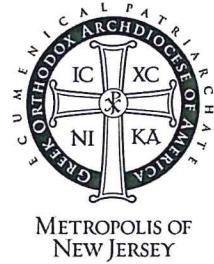




ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Saint Demetrios
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA



Rev. GREGORY GILBERT · PRESIDING PRIEST
FRGRIGORIS@GMAIL.COM

229 Powell Lane · UPPER DARBY, PA 19082
TELEPHONE: 610.352.7212

18 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ · FEBRUARY 2018

ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ (ΕΞΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΑΔΑΜ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΥ)

CHEESEFARE SUNDAY (EXILE OF ADAM FROM PARADISE)

ΟΣΙΟΥ ΛΕΟΝΤΟΣ, ΠΑΠΑ ΡΩΜΗΣ · ST. LEO, POPE OF ROME

VISITORS: Thank you for joining us. Please note that only Orthodox Christians in good standing may receive Holy Communion. Non-Orthodox Christians may receive *antidoron* (blessed bread) after liturgy. Please join us for coffee afterwards.

MEMORIAL SERVICE · ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ
Δημητρίου Ρουσάκη · Demetrios Rousakis (3 έτη)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ · SCHEDULE OF SERVICES

Δευτέρα, 19 Φεβρουαρίου	6.00 μ.μ.	ΜΕΓΑ ΑΠΟΔΕΙΠΝΟΝ
Monday, 19 February	6.00 p.m.	GREAT COMPLINE
Τετάρτη, 21 Φεβρουαρίου	8.30, 9.00 π.μ.	9Η ΩΡΑ & ΠΡΟΗΓΙΑΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Wednesday, 21 February	8.30, 9.00 a.m.	9TH HOUR & PRESANCTIFIED LITURGY
Παρασκευή, 23 Φεβρουαρίου	7.00 μ.μ.	1Η ΣΤΑΣΙΣ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΩΝ
Friday, 23 February	7.00 p.m.	1ST SALUTATIONS TO THE THEOTOKOS

ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΝ · SATURDAY OF SOULS

Σάββατον, 24 Φεβρουαρίου	8.45, 10.00 π.μ.	ΟΡΘΡΟΣ ΚΑΙ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Saturday, 24 February	8.45, 10.00 a.m.	ORTHROS AND DIVINE LITURGY

ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ (Α΄ ΤΗΣ ΝΗΣΤΕΙΑΣ) · SUNDAY OF ORTHODOXY (1ST SUNDAY OF LENT)

Κυριακή, 25 Φεβρουαρίου	8.45, 10.00 π.μ.	ΟΡΘΡΟΣ ΚΑΙ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Sunday, 25 February	8.45, 10.00 a.m.	ORTHROS AND DIVINE LITURGY

AT THE ENTRANCE OF THE GOSPEL WE SING

ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ, ΉΧΟΣ Δ'

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως
 κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι
 αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν
 προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι,
 τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον·
 Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη
 Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ
 κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

RESURRECTIONAL, MODE IV

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

ΤΟΥ ΝΑΟΥ, ΉΧΟΣ Γ'

Μέγαν εὔρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σὲ
 ὑπέρμαχον ἡ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε,
 τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν
 Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ
 σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα,
 οὗτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς
 Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε,
 δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

FOR OUR PATRON SAINT, MODE III

All the world has you, its mighty champion, fortifying us in times of danger, and defeating our foes, O Victorious One. So, as you humbled Lyaios's arrogance by giving courage to Nestor in the stadium, thus, O holy Great Martyr Demetrios, to Christ our God pray fervently, beseeching Him to grant us His great mercy.

KONTAKION TOU TRIODIOU, PLAGIOS B'

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως
 χορηγέ, τῶν ἀφρόνων παιδευτά, καὶ
 πτωχῶν ὑπερασπιστά, στήριξον,
 συνέτισον τὴν καρδίαν μου Δέσποτα.
 Σὺ δίδου μοι λόγον, ὁ τοῦ Πατρός
 Λόγος· ἴδοὺ γὰρ τὰ χείλη μου, οὐ μὴ
 κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἐλεῆμον,
 ἔλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

KONTAKION OF THE TRIODION, PLAGAL II

O guide to wisdom, provider of prudence, disciplinarian of fools, and defender of the poor, fortify and discipline my heart, O Master; You, give me a word, O Word of the Father. For behold, I will not hinder my lips from crying to You: O merciful Lord, have mercy on me who have fallen.

READING FROM THE APOSTLE: ROMANS 13.11–14.4

Προκείμενον· Εὔξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν·

πάντες οἱ κύκλῳ αὐτοῦ οἴσουσι δῶρα.

Στίχος· Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Ἄδελφοί, νῦν ἔγγυτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἡ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νὺξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἥγγικεν. Ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὅπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ, ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἔσθιει. Ὁ ἔσθιων τὸν μὴ ἔσθιοντα μὴ ἔξουθενείτω, καὶ ὁ μὴ ἔσθιων τὸν ἔσθιοντα μὴ κρινέτω· ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἴκετην; τῷ ἴδιῳ Κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει, σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἔστιν ὁ Θεὸς στῆσαι αὐτόν.

Prokeimenon: Pray and return to the Lord Your God;
all around Him shall bring gifts.

Verse: *In Judah God is known; His name is great in Israel.*

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

READING FROM THE GOSPEL: MATTHEW 6.14-21

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.

Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί, ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω

ύμιν, ὅτι ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σής καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σής οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γάρ ἔστιν ὁ θησαυρός ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

The Lord said, “If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.”

ΠΩΣ ΚΑΙ ΓΙΑΤΙ ΝΗΣΤΕΥΟΥΜΕ

Μεταξύ των μακρών νηστειών του έτους η νηστεία της Μεγάλης Τεσσαρακοστής είναι η αρχαιότερη και αυστηρότερη περίοδος νηστείας. Ξεκινά από την Καθαρά Δευτέρα και τελειώνει με το Μεγάλο Σάββατο.

Γενικός κανόνας της νηστείας, είναι ότι απαγορεύεται η κατανάλωση τροφών που έχουν αίμα, δηλαδή κρέας και ψάρι, ενώ παράλληλα απαγορεύονται τα γαλακτοκομικά (γάλα-γιαούρτι-τυρί-βιούτυρο), τα αβγά και το λάδι (αν και όχι η ελιά) και το κρασί. Το λάδι και ο οίνος επιτρέπεται μόνο τα Σάββατα και τις Κυριακές. Αν ορισμένοι πρέπει να τρώνε λάδι και άλλες ήμερες (Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη), αυτό θα πρέπει νά γίνεται μόνο για συγκεκριμένους λόγους («δι” ασθένειαν σωματικήν») και ύστερα από έγκριση του Πνευματικού τους.

Νηστίσιμες τροφές είναι : τα θαλασσινά (οστρακοειδή-μαλάκια) όπως χταπόδι, καλαμάρι, γαρίδες, σουπιές, μύδια, στρείδια, φρούτα και χυμοί, όσπρια όπως φακές ή φασόλια, λαχανικά, σπανάκι, μπρόκολο, ζυμαρικά, ρύζι, νιφάδες βρώμης, πολύσπορο ψωμί και ξηροί καρποί.

Ο Ιερός Χρυσόστομος, αναφερόμενος στην Μεγάλη Τεσσαρακοστή, μας λέει ότι, την Αγία Τεσσαρακοστή νηστεύουμε όχι για το Πάσχα, όχι για το Σταυρό, αλλά για τις αμαρτίες μας, επειδή το Πάσχα δεν είναι υπόθεση νηστείας και πένθους, αλλά χαράς και

ευφροσύνης. Τη Μεγάλη Εβδομάδα νηστεύουμε και συμπενθούμε και συμμετέχουμε στο εκούσιο Πάθος του Σωτήρος Χριστού μας με μία νηστεία πένθους και μετανοίας.

ΓΙΑΤΙ ΝΗΣΤΕΥΟΥΜΕ;

Διαβάζουμε στο Κατά Λουκάν Ευαγγέλιο (4:1-4): *ΚΑΙ ο Ιησούς, πλήρης Αγίου Πνεύματος, επέστρεψε από τον Ιορδάνη· και φερόταν από το Πνεύμα στην έρημο, πειραζόμενος από τον διάβολο 40 ημέρες· και δεν έφαγε τίποτε εκείνες τις ημέρες· και αφού αυτές τελείωσαν, ύστερα πείνασε. Και ο διάβολος είπε σ' αυτόν: Αν είσαι Υιός του Θεού, πες σε τούτη την πέτρα να γίνει ψωμί. 4 Και ο Ιησούς απάντησε σ" αυτόν, λέγοντας: Είναι γραμμένο, ότι: «Μονάχα με ψωμί δεν θα ζήσει ο ἄνθρωπος, αλλά με κάθε λόγο τού Θεού».*

Βλέπουμε εδώ ότι ο ίδιος ο Χριστός ήταν ο εμπνευστής της σαρακοστής, ο οποίος για 40 μερόνυχτα νήστεψε χωρίς να φάει καθόλου. Βλέπουμε πως αυτός που τον οδηγά σ' αυτή την μεγάλη δοκιμασία είναι ο ίδιος ο Πατέρας Θεός διαμέσου του Αγίου Πνεύματος και αυτό δεν γίνεται χωρίς λόγο.

Αποτέλεσμα η μεγάλη διακήρυξη «Μονάχα με ψωμί δεν θα ζήσει ο ἄνθρωπος, αλλά με κάθε λόγο τού Θεού». Ο Χριστός ο «ζωντανός λόγος του Θεού» ποτέ δεν μιλά μόνο με λόγια αλλά πάντα τα λόγια του είναι ζωή και πράξη. Η νηστεία λοιπόν αποδεικνύει ότι η ζωή του ανθρώπου δεν εξαρτάται μονάχα από το ψωμί που θα φάει αλλά και από κάθε λόγο του Θεού.

Ο ἄνθρωπος με άλλα λόγια δεν είναι μόνο σάρκα και ψυχή ώστε να χρειάζεται μόνο τροφή για να διατηρηθεί στην ζωή. Είναι και Πνεύμα το οποίο για να ζήσει του είναι αναγκαίο να φάει πνευματική τροφή της οποίας η γεύση και η ευωδιά είναι ασύγκριτα απολαυστικότερη και αναγκαιότερη γι' αυτόν.

Η ΝΗΣΤΕΙΑ – ΟΠΛΟ ΜΑΣ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΤΟΝ ΔΙΑΒΟΛΟ.

Ο Χριστός λοιπόν είναι το παράδειγμα και πρότυπό μας στην νηστεία. Αυτή είναι λοιπόν και η έννοια της σαρακοστής: «να ακολουθήσουμε στα βήματα του Χρίστου και μαζί του έμπρακτα να διακηρύξουμε ότι για να ζήσουμε έχουμε ανάγκη τον ζωντανό λόγο του Θεού».

Ο πειρασμός του διαβόλου μας φέρνει αντιμέτωπους με την δικιά του διακήρυξη βάση της οποίας έχει ονομαστεί “ο άρχοντας του κόσμου τούτου”: «Στην σάρκα σου είναι η ζωή, ακολούθησε τις επιθυμίες της.... Αν δεν της δώσεις αυτό που σου ζητά θα πεθάνεις». Η λογική αυτής της διακήρυξης επικρατεί στον κόσμο σήμερα και αποτελεί τον κανόνα της ζωής για τους περισσότερους ανθρώπους εδώ κάτω στην γη: «Το σώμα χρειάζεται μονάχα τροφή για να ζήσει, οι ορμές τις σάρκας πρέπει να ικανοποιούνται ανεμπόδιστα, χωρίς χρήμα δεν πας πουθενά, χωρίς δύναμη και επιρροή δεν έχεις στον ήλιο μοίρα».

Με την νηστεία ο ἄνθρωπος υποτάσσει τις επιθυμίες της σάρκας του διακηρύττοντας ότι Μονάχα με τροφή και όλα τα άλλα τα αποκαλούμενα “αναγκαία” δεν θα ζήσει ο ἄνθρωπος. Ο λόγος του Θεού είναι αυτό που χρειάζεται περισσότερο και από την ίδια την τροφή για να μπορέσει να δει τον Θεό και σ' αυτόν να βρει την ολοκλήρωση.

ΕΠΙ ΤΗ ΕΝΑΡΞΕΙ

ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

+ Β ΑΡ Θ Ο Λ Ο Μ Α Ι Ο Σ

ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ - ΝΕΑΣ ΡΩΜΗΣ

ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ

ΠΑΝΤΙ ΤΩ ΠΛΗΡΩΜΑΤΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ,

ΧΑΡΙΣ ΕΙΗ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ

ΠΑΡΑ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ,

ΠΑΡ' ΗΜΩΝ ΔΕ ΕΥΧΗ, ΕΥΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΓΧΩΡΗΣΙΣ

* * *

“Υμνον εὐχαριστίας ἀναπέμπομεν εἰς τόν ἐν Τριάδι Θεόν, τόν ἀξιώσαντα ἡμᾶς νά φθάσωμεν καί πάλιν εἰς τήν Ἀγίαν καί Μεγάλην Τεσσαρακοστήν, διά νά ἀγωνισθῶμεν τόν καλόν ἀγῶνα τῆς ἀσκήσεως, διά νά στραφῶμεν εἰς τό «ἐν, οὗ ἐστι χρεία» (Λουκ. ι', 42).

Μέσα εἰς ἔνα ἀντιασκητικόν κόσμον, ἐνώπιον τοῦ συγχρόνου ἀποαγιασμοῦ τῆς ζωῆς καί τῆς κυριαρχίας ἀτομοκεντρικῶν καί εὐδαιμονιστικῶν προτύπων, ἡ Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία ἐπιμένει εἰς τήν τεσσαρακονθήμερον περίοδον πνευματικῶν ἀγώνων καί «πανσέπτου ἐγκρατείας» διά τά τέκνα αὐτῆς, ὡς προετοιμασίας διά τήν Ἀγίαν καί Μεγάλην Ἐβδομάδα, τά Πάθη καί τόν Σταυρόν τοῦ Χριστοῦ, διά νά καταστῶμεν θεωροί καί κοινωνοί τῆς ἐνδόξου Ἀναστάσεως Αὐτοῦ.

Κατά τήν Μεγάλην Τεσσαρακοστήν καλούμεθα νά βιώσωμεν βαθύτερα τήν δημιουργικήν καί σωστικήν Οίκονομίαν τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καί νά μετάσχωμεν ἐναργέστερα εἰς τήν ἐσχατολογικήν ἀναφοράν, κατεύθυνσιν καί ὄρμήν τῆς ἐκκλησιαστικῆς καί πνευματικῆς ζωῆς. Συνειδητοποιοῦμεν τό τραγικόν ἀδιέξοδον τῆς αὐτοσωτηρικῆς ὑψηγορίας τοῦ Φαρισαίου, τῆς σκληροκαρδίας τοῦ πρεσβυτέρου υἱοῦ τῆς παραβολῆς τοῦ Ἀσώτου, τῆς ἀναλγήτου ἀδιαφορίας διά τήν πεῖναν, τήν δίψαν, τήν γυμνότητα, τήν ἀσθένειαν, τήν ἐγκατάλειψιν τοῦ συνανθρώπου, συμφώνως πρός τήν εὐαγγελικήν διήγησιν περί τῆς μελλούσης κρίσεως. Προτρεπό-μεθα νά μιμηθῶμεν τήν μετάνοιαν καί τήν ταπείνωσιν τοῦ τελώνου, τήν ἐπιστροφήν τοῦ ἀσώτου υἱοῦ εἰς τόν οἶκον τοῦ Πατρός καί τήν ἐμπιστοσύνην εἰς τήν Χάριν Του, τούς ποιοῦντας τό ἔλεος πρός τούς ἐνδεεῖς, τήν ζωήν τῆς προσευχῆς τοῦ Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ, τήν ἀσκησιν τοῦ Ἰωάννου τοῦ Σιναϊτού καί τῆς Μαρίας τῆς Αἴγυπτίας, καί ἐνισχυόμενοι διά τῆς προσκυνήσεως τῶν ἱερῶν εἰκόνων καί τοῦ τιμίου Σταυροῦ, νά φθάσωμεν εἰς προσωπικήν συνάντησιν μέ τόν ἀναστάντα ἐκ τάφου ζωδότην Χριστόν.

Κατά τήν εὐλογημένην αὐτήν περίοδον ἀποκαλύπτεται μέ ἴδιαιτέραν ἔμφασιν ὁ κοινοτικός καί κοινωνικός χαρακτήρ τῆς πνευματικῆς ζωῆς. Δέν εἴμεθα μόνοι, δέν ιστάμεθα μόνοι ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. Δέν εἴμεθα ἄθροισμα ἀτόμων, ἀλλά κοινωνία προσώπων, διά τά ὅποια «εἶναι» σημαίνει «συν-εἶναι». Ἡ ἀσκησις δέν εἶναι ἀτομικόν, ἀλλά ἐκκλησιαστικόν γεγονός καί κατόρθωμα, μετοχή τοῦ πιστοῦ εἰς τό μυστήριον καί τά μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας, ἀγών κατά τῆς φιλαυτίας, ἀσκησις τῆς φιλανθρωπίας, εὐχαριστιακή χρῆσις τῆς δημιουργίας, συμβολή εἰς τήν μεταμόρφωσιν τοῦ κόσμου. Εἶναι κοινή ἐλευθερία, κοινή ἀρετή, κοινόν ἀγαθόν, κοινή ὑπακοή εἰς τόν κανόνα τῆς Ἐκκλησίας. Δέν νηστεύομεν ὅπως ἀτομικῶς ἐπιθυμοῦμεν, ἀλλά ὅπως ὁρίζει ἡ Ἐκκλησία.

‘Η ἀσκητική μας προσπάθεια λειτουργεῖται ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν σχέσεων μας μέ τά ἄλλα μέλη τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος, ώς μετοχή εἰς τά γεγονότα καί τά δρώμενα, τά ὅποια συγκροτοῦν τήν Ἐκκλησίαν ώς κοινότητα ζωῆς, ώς «ἀληθεύειν ἐν ἀγάπῃ» (πρβλ. Ἔφεσ. δ', 15). Η ὁρθόδοξης πνευματικότης εἶναι ἀρρήκτως συνδεδεμένη μέ τήν μετοχήν εἰς τήν ὅλην λειτουργίαν τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας, ἡ ὅποια κορυφοῦται εἰς τήν Θείαν Εὐχαριστίαν, εἶναι εὔσέβεια ἐκκλησιοτραφής καί ἐκκλησιοδιάστατος.

Τό στάδιον τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς δέν εἶναι περίοδος θρησκειογενῶν ψυχικῶν ἔξαρσεων καί ἐπιφανειακῶν συγκινήσεων. Η πνευματικότης, ἐξ ἐπόψεως Ὁρθοδόξου, δέν σημαίνει στροφήν πρός τό πνεῦμα καί τήν ψυχήν, ἡ ὅποια τρέφεται ἀπό μίαν δυϊστικήν ὑποτίμησιν τῆς ὕλης καί τοῦ σώματος. Πνευματικότης εἶναι ὁ διαποτισμός ὀλοκλήρου τῆς ὑπάρξεώς μας, τοῦ πνεύματος, τοῦ νοός καί τῆς βουλήσεως, τῆς ψυχῆς καί τοῦ σώματος μας, ὀλοκλήρου τῆς ζωῆς μας, ἀπό τό Ἅγιον Πνεῦμα, τό δόποῖον εἶναι πνεῦμα κοινωνίας. Πνευματικότης σημαίνει, κατά ταῦτα, ἐκκλησιαστικοποίησιν τῆς ζωῆς μας, ζωήν ἐμπνεομένην καί κατευθυνομένην ἀπό τόν Παράκλητον, πραγματικήν πνευματοφορίαν, ἡ ὅποια προϋποθέτει τήν ἴδικήν μας ἐλευθέραν συνεργίαν, τήν μετοχήν εἰς τήν μυστηριακήν ζωήν τῆς Ἐκκλησίας καί ἔνθεον βιοτήν.

Τιμιώτατοι ἀδελφοί καί τέκνα ἐν Κυρίῳ ἀγαπητά,

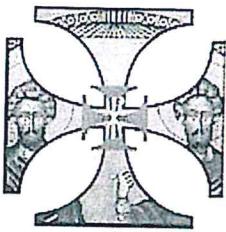
Δέν ὑπάρχει γνησία καί ταυτοχρόνως ἄκαρπος πνευματικότης. Ο ἀγαπῶν ἀληθῶς τόν Θεόν, ἀγαπᾶ καί τόν πλησίον καί τόν μακράν, καί ὀλόκληρον τήν κτίσιν. Αὐτή ἡ «οὐδέποτε ἐκπίπτουσα» (πρβλ. Α' Κορ. 1γ', 8) θυσιαστική ἀγάπη εἶναι εὐχαριστιακή πρᾶξις, πλήρωμα ζωῆς ἐνταῦθα, πρόγευσις καί ἀλήθεια τῶν ἐσχάτων. Η Ὁρθόδοξος ἡμῶν πίστις εἶναι πηγή ἀνεξαντλήτου δυναμισμοῦ, ἱκανώσεως πρός ἀγῶνας πνευματικούς, φιλόθεον καί φιλάνθρωπον δρᾶσιν, δαψιλῆ καρποφορίαν ἐν τῷ κόσμῳ ἐπ' ἀγαθῷ. Πίστις καί ἀγάπη ἀποτελοῦν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐνιαίαν καί ἀδιάσπαστον ἐμπειρίαν ζωῆς. Η ἐν τῇ ἀγιοπνευματικῇ κοινωνίᾳ τῆς Ἐκκλησίας βίωσις τῆς ἀσκήσεως, τῆς νηστείας καί τῆς φιλανθρωπίας ἀποτελεῖ φραγμόν εἰς τήν θρησκειοποίησιν καί τήν μετατροπήν τῆς ἐκκλησιογενοῦς εὔσεβείας εἰς ἄγονον ἐσωστρέφειαν καί εἰς ἀτομικόν ἐπίτευγμα.

Τό Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ πνέει ἀδιαλείπτως ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, ὁ Θεός εἶναι ἀεί «μεθ' ἡμῶν» - μαζί μας. Κατά τάς ἀγίας ἡμέρας τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς καλούμεθα νά ἐντείνωμεν τόν ἀσκητικόν ἀγῶνα κατά τοῦ ἐγωτικοῦ φρονήματος, «τῇ προσευχῇ προσκαρτεροῦντες» (Ρωμ. 1β', 12), «ἐν ταπεινοφροσύνῃ διάγοντες καί ποιοῦντες ἔλεος» (Ἀββᾶς Πομήν), ζῶντες φιλοκαλικῶς καί οἰκτιρμόνως, συγχωροῦντες ἀλλήλους καί ἀσκοῦντες τήν εἰς ἀλλήλους ἀγάπην, δοξολογοῦντες τόν ἀγαθοδότην Θεόν καί εὐχαριστοῦντες διά τάς πλουσίας Αὐτοῦ δωρεάς. «Ιδού νῦν καιρός εὐπρόσδεκτος, ίδού νῦν ἡμέρα σωτηρίας» (Β' Κορ. στ', 2).

Ἐπί δέ τούτοις, ἐπικαλούμενοι τήν ἄνωθεν ἐνίσχυσιν διά νά ὑποδεχθῶμεν ἄπαντες, πόθῳ ζέοντι καί εὐφροσύνως, τήν Ἄγιαν καί Μεγάλην Τεσσαρακοστήν καί εὐχόμενοι «εῦδρομον τό τῆς νηστείας στάδιον», ἀπονέμομεν εἰς τούς τιμιωτάτους ἐν Χριστῷ ἀδελφούς καί τά ἀνά τήν οἰκουμένην προσφιλῆ τέκνα τῆς Ἄγιας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας τήν Πατριαρχικήν ἡμῶν εὐλογίαν.

‘Ἄγια καί Μεγάλη Τεσσαρακοστή, βιη̄’

† ‘Ο Κωνσταντινούπολεως
διάπυρος πρός Θεόν εὐχέτης πάντων ὑμῶν



Philoptochos Society of Saint Demetrios
Greek Orthodox Church

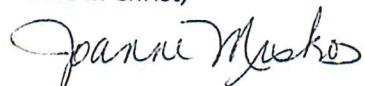
February 12, 2018

Dear Sister,

Our General Assembly meeting of the Philoptochos Society will take place on Tuesday, February 20, 2018, in the small hall at 6:00 pm, sharp. We will be addressing our upcoming events, The Bid n' Buy, making of the palms, dyeing the eggs for Easter.

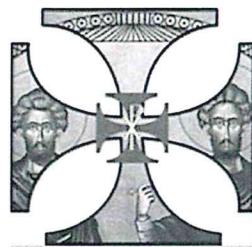
Please come and join in this celebration of sisterhood.

Yours in Christ,


Joanne Miskos

Upcoming Events

<i>Sunday, February 25, 2018</i>	<i>Fasolatha luncheon</i>
<i>Tuesday thru Saturday March 13, 2018 to March 17, 2018</i>	<i>Set up for the Bid n Buy</i>
<i>Saturday, March 17, 2018</i>	<i>Bid n' Buy</i>
<i>Friday, March 30, 2018</i>	<i>Making of the palms</i>
<i>Thursday, April 5, 2018</i>	<i>Dyeing of the eggs</i>
<i>Sunday, April 8, 2018</i>	<i>Easter Sunday</i>



FASOLADA LUNCHEON

Sunday, February 25

at the end of the Liturgy

in our SMALL HALL



**w/ Homemade Bread
Toursi & Dessert**

Coffee or bottle-water..... \$10.00

French Fries (a la carte)..... \$ 3.00

Sponsored by: The Ladies Philoptochos

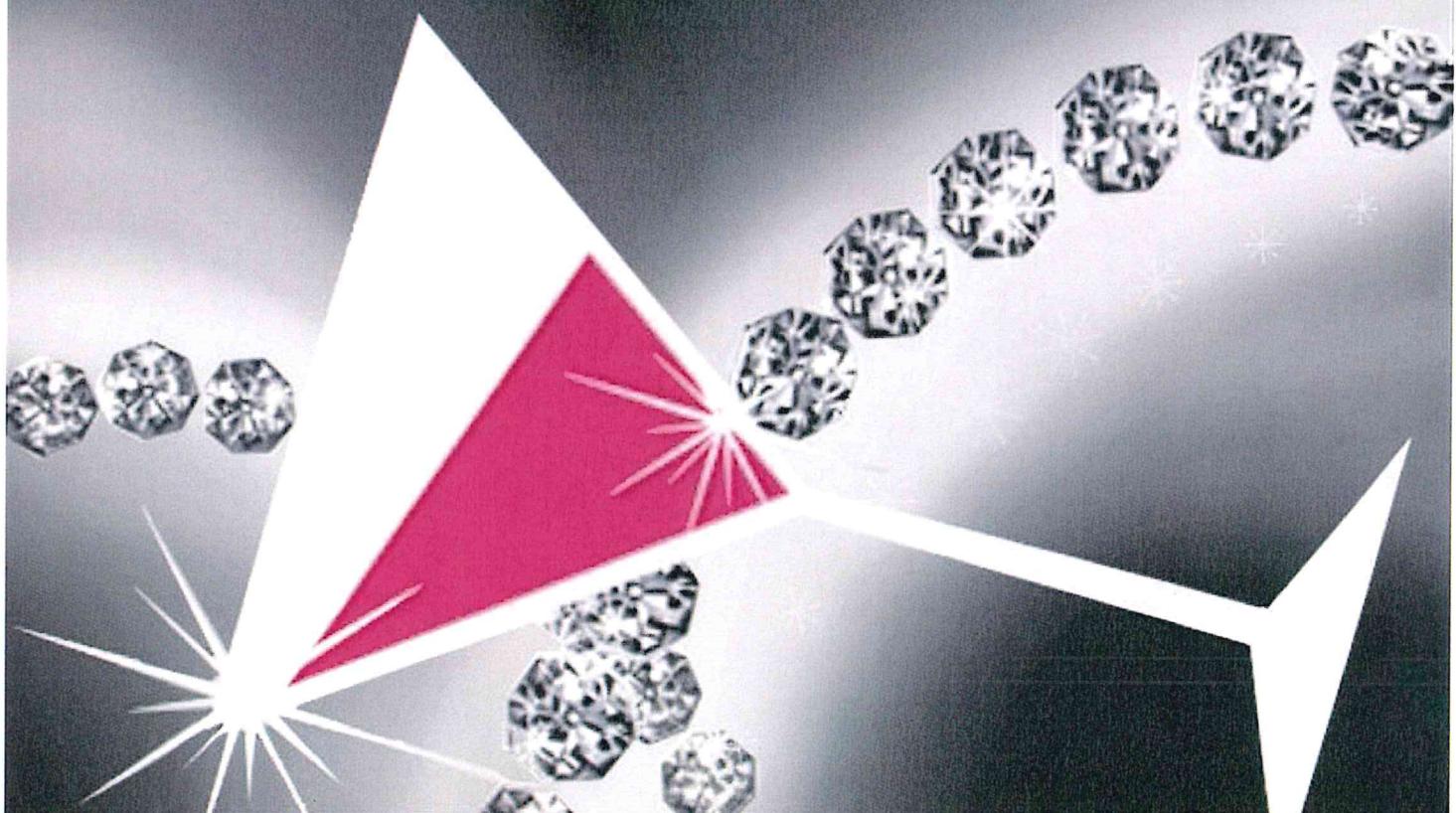
The Philoptochos of St. Demetrios
invites you to a night of

Glitz Glamour Bid n Buy

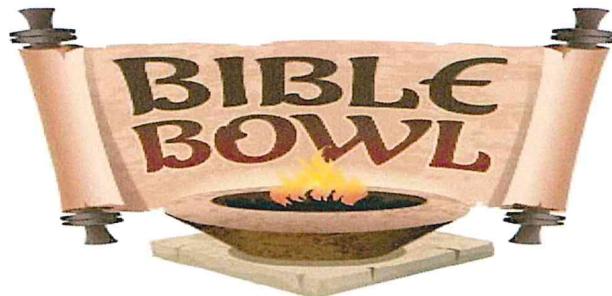
2018

Saturday, March 17 at 5:30 pm.
229 Powell Ln, Upper Darby, PA

For Tickets: Magda Tsekariis (610) 547-0204
Nicky Bottos (610) 529-1142



Annual Delaware Valley Youth Commission



Saturday March 10, 2018

hosted by St. Demetrios Greek Orthodox Church - Hope & Joy
229 Powell Lane, Upper Darby, PA 19082
(in small hall, entrance & parking in back lot)

9:00am – Prayer Service in church - all must attend
9:30am - Light breakfast and registration
10:30am – 12:00pm – Crafts and games for Hope students, Bible Bowl for Joy students
12:00pm – 1:00pm – Lunch
1:00pm – 1:30pm – Awards and wrap up

Please RSVP by Monday, March 5th to Kiki Felfelis
(pashaliafelfelis@att.net) or Maria Repousis
(marakirepo@gmail.com)



As a service project, we will be supporting two local family shelters in conjunction with the Community Action Agency of Delaware County. We will collect *baby products* to help the families at the shelters. Please bring any of the following items: *diapers, onesies, pacifiers, wipes, bibs, baby bottles, thermometers, ointments, any other item needed for babies.*

*Federation of Hellenic Societies
of Philadelphia
and Greater Delaware Valley*



proudly presents



**Pre-Parade
Dignitaries Dinner**

and presentation of
2018 Eleftheria Award to

GEORGE BURLOTOS

\$60 per person

Date: March 17, 2018

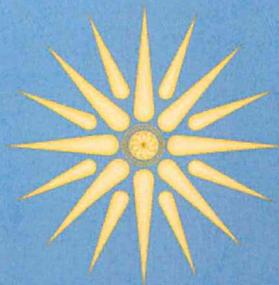
Time: Cocktails 6 pm • Dinner 7 pm

Adelphia's Restaurant
1750 Clements Bridge Rd
Deptford, NJ 08096

Call 856.986.8972 for more info



The Federation of Hellenic-American Societies
of Philadelphia and the Greater Delaware Valley



GREEK Independence Day Parade 2018



Sunday • March 25TH
at the Benjamin Franklin Parkway • Philadelphia
From 16th to Eakins Oval • Formation 1:00 PM • Step off 2:00 PM

For more information contact Stathis Karadonis 856.308.2877 • George Maniatis 484.477.7577
Nick Spiliotis 267.907.5707 • George G. Horiates, Esq. 856.986.8972



ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΝ

‘Υπὲρ Ἀναπαύσεως τῆς Ψυχῆς
τῶν Κεκοιμημένων Δούλων τοῦ Θεοῦ

For the Repose of the Souls
of the Departed Servants of God

ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΝ

‘Υπὲρ Ἀναπαύσεως τῆς Ψυχῆς
τῶν Κεκοιμημένων Δούλων τοῦ Θεοῦ

For the Repose of the Souls
of the Departed Servants of God



Hellenic University Club of New York, Inc.
Scholarship Committee
P.O. Box 1169, Grand Central Station,
New York, NY 10163-1169



CALL FOR UNDERGRADUATE SCHOLARSHIP APPLICATIONS

The Hellenic University Club of New York will offer a total of four (4) Scholarship Awards of \$1,500 each to Greek American students who have exemplified high scholastic achievement and have demonstrated financial need. These scholarships will be awarded to high school seniors entering full-time, undergraduate degree programs at accredited colleges and universities in Fall 2018.

Visit www.hucny.com today to learn more about our scholarship program requirements and to apply for a scholarship!

All applications and supporting documents must be submitted by 11:59 p.m. EST on April 15, 2018. Incomplete or late applications will not be considered.

Questions? Email us at scholarship@hucny.com

Please post and share with others.
Our students are our future and we are proud to support them!
Follow us on Facebook!





IONIAN VILLAGE

REGISTRATION OPENS MARCH 1, 2018
12 NOON EST

WWW.IONIANVILLAGE.ORG

